

Quick Start

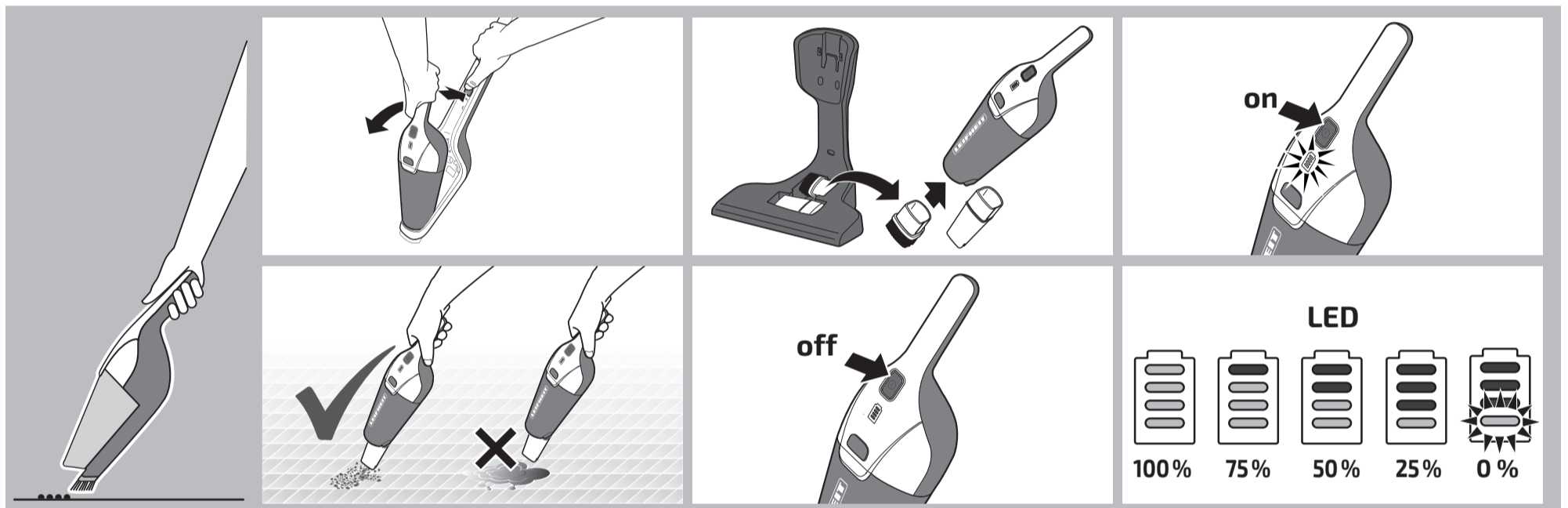
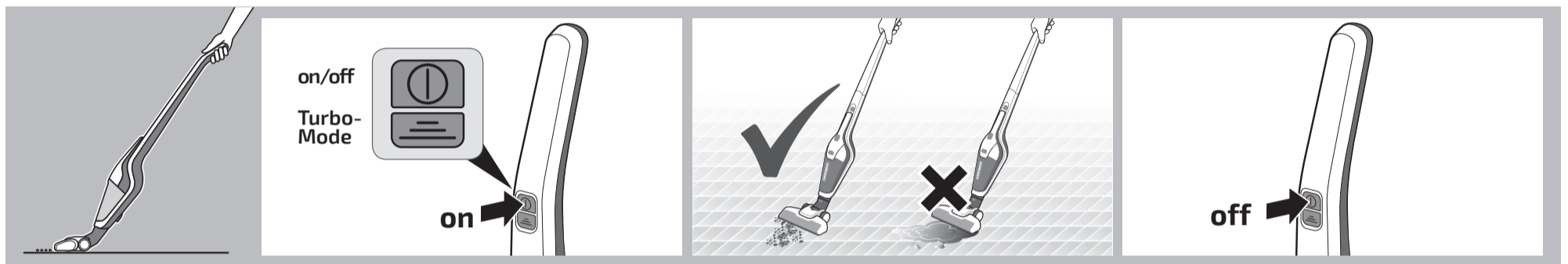
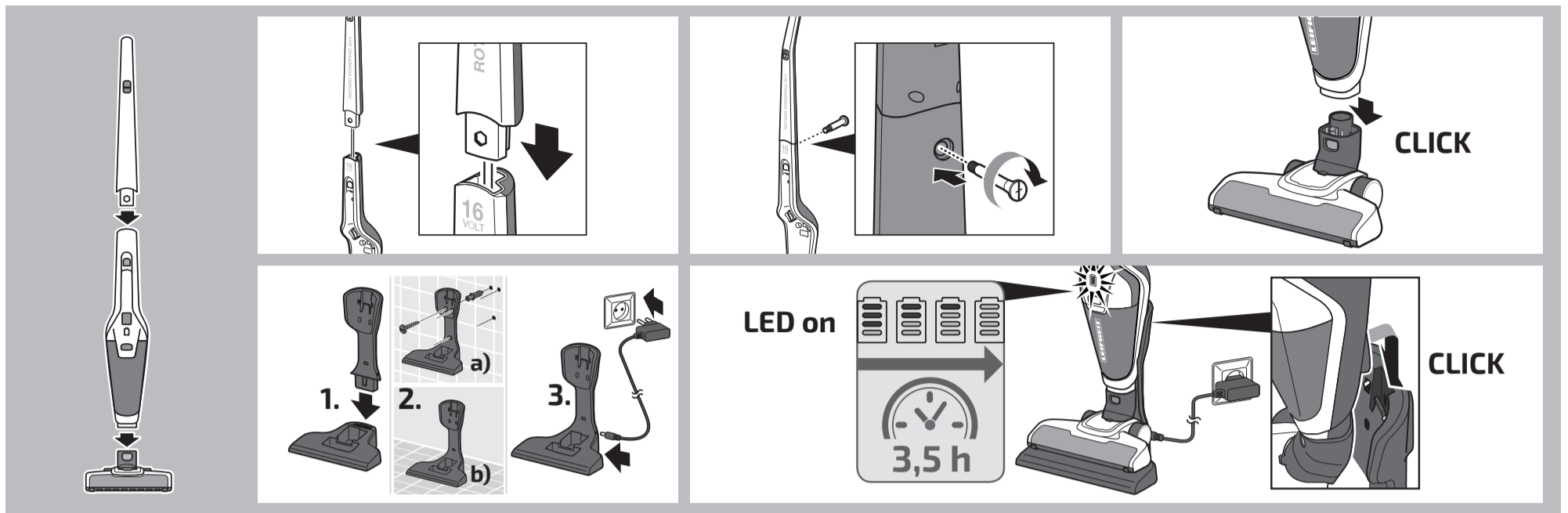
A Technische Daten / Technical Data / Technische specificaties / Technické údaje / Technické údaje / Datos técnicos / Dados técnicos / Tekniske specificationer / Tekniske specificationer / Dane techniczne / Date tehnice / Techniniai duomenys / Tehniskā informācija / Tehnilised andmed / Műszaki adatok / Tehnični podatki / Технически данни / Τεχνικά χαρακτηριστικά

Modell / Mo Modelo / Model / Modell / Model / Model / Modelis / Modelis / Mudel / Modell / Model / Модел / Μοντέλο	Rotaro PowerVac 2in1 16V
Akku / Rechargeable battery / Accu / Akumulátor / Akumulátor / Batería / Bateria / Batteria / Batteri / Laddningsbart batteri / Acumulator / Akumuliatorius / Akumulators / Akumulator / Acumulator / Akumuliatorius / Akumulators / Akku / Elem / Baterija / Модел / Μπαταρία	Li-Ion, 16V 2Ah
Laufzeit / Operating time / Looptijd / Doba běhu / Doba prevádzky / Duración / Duração / Durata / Driftstid / Brukstid / Czas pracy / Timp de funcționare / Darbo trukmė / Darbības ilgums / Τόσαεγ / Μικρότερο χρόνο / Čas delovanja / Време на действие / Χρόνος λειτουργίας	~35 min (Eco-Mode)
Leistung / Output / Vermogen / Výkon / Výkon / Potencia / Potência / Potenza / Ydelse / Prestanda / Moc / Putere / Galia / Jauda / Võimsus / Teljesítmény / Моџ / мощност / Απόδοση	85 W
Spannung / Voltage / Spanning / Napětí / Napätie / Tensión / Tensão / Tensione / Spænding / Spänning / Napięcie / Tensiune / Įtampa / Spriegums / Pinge / Feszültség / Napetost / Напряжение / Τάση	DC 16 V
Ladezeit / Charge time / Opladtid / Doba nabíjení / Čas nabíjania / Tiempo de carga / Tempo de carga / Tempo di carica / Ladetid / Laddningstid / Czas ładowania / Timp de încărcare / Įkrovimo trukmė / Uzlādes ilgums / Laadimisaeeg / Töltési idő / Čas polnjenja / Време за зареждане / Χρόνος φόρτισης	~ 3,5 h
Volumen Schmutzbehälter / Dirt collector volume / Volume vuilcontainer / Objem zásobníku na nečistoty / Objem nádoby na nečistoty / Volumen del contenedor de la suciedad / Volume do reservatório de poeira / Volume contenitore sporco / Volume contenitore sporco / Volum dammbehållare / Pojemnosť zbiorníka na zabrudzenia / Volum recipient de murdàrie / Nešvarumų talpyklos tūris / Netirumo tvirtens tilpums / Tolmumahuti maht / Porgyűjtő térfogata / Prostorovna koša / Обем съд за замърсявания / Όγκος δοχείου	250 ml
Filterklasse / Filter class / Filterklasse / Třída filtrace / Trieda filtra / Clase de filtro / Classe de filtro / Classe filtraggio / Volumen smudsbeholder / Filterklass / Klasa filtra / Clasă de filtrare / Filtro klasė / Filtra klasė / Filtriklass / Szűrőosztály / Razred filtra / Φίλτρων κλάσ / Κατηγορία φίλτρου	EPA E 10
Gewicht / Weight / Gewicht / Hmotnost / Hmotnosť / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Waga / Masa / Svoris / Svārs / Kaal / Tömeg / Teža / Terno / Βάρος	2,42 kg
Ladeadapter, Ladestation / Charge adapter, charge station / Opladadapter, Opladstation / Nabíjecí adaptér, dobíjecí stanice / Nabíjací adaptér, nabíjací stanica / Adaptador de carga, estación de carga / Adaptador de carregamento, estação de carregamento / Adattore di carica, stazione di carica / Opladningsadapter, ladestation / Laddningsadapter, laddningsstation / Ładowarka, stacja ładująca / Adaptor de încărcare, stație de încărcare / Įkrovimo adapteris, užlādes stacija / Laadimisadapter, laadimisjaam / Töltőadapter, Töltőállomás / Polnilni adapter, polnilna postaja / Заряджач адаптер, зарядна станция / Φορτιστής / βόση φόρτισης	
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift / Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante / Marca comercial ou nome, número de registro comercial e endereço do fabricante / Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante / Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse / Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress / Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas / Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese / Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress / A gyártó neve vagy védjegy, cégjegyzékszám és címe / Naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v register gospodarstvih družin in naslov / Наименование или търговска марка на производителя, номер на търговската регистрация и адрес / Το όνομα ή το εμπόρικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπόρικού μητρώου του και η διεύθυνσή του	Leifheit AG Leifheitstraße 1 D-56377 Nassau Germany Amtsgericht Montabaur HRB 2857
Modellkennung / Model identifier / Typeaanduiding / Identifikační značka modelu / Identifikačný kód modelu / Identificador del modelo / Identificador do modelo / Identificativo del modelo / Modellens identifikationskode / Modellbeteckning / Identifikator modelu / Identificator de model / Modelio žymuo / Modelja identifikators / Mudelitāhis / Modellazonosító / Identifikacijska oznaka modela / Идентификатор на модела / Αναγνωριστικό του μοντέλου	JOD-S-220050GS / BLJ15L220050P-V
Eingangsspannung / Input voltage / Voedingsspanning / Vstupní napětí / Vstupné napätie / Tensión de entrada / Tensão de entrada / Tensione di ingresso / Indgangsspænding / Ingående spänning / Napięcie wejściowe / Tensiune de intrare / Įėjimo įtampa / leejas spriegums / Sisendpinge / Bemenő feszültség / Vhodna napetost / Входно напряжение / Τάση εισόδου	AC 100-240 V
Eingangswechselstromfrequenz / Input AC frequency / Voedingsfrequentie / Vstupní frekvence / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecuencia de la CA de entrada / Frequência da alimentação de CA / Frecuenza di ingresso CA / Inputvekselströmsfrekvens / Ingående frekvens (växelström) / Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego / Frecvența c.a. de intrare / Įėjimo kintamosios srovės dažnis / leejas maiņstrāvas frekvence / Sisendvahelduvuvalu sagedus / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vhodne izmenične napetosti / Честота на входния променлив ток / Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Ausgangsspannung / Output voltage / Uitgangsspanning / Výstupní napětí / Výstupné napätie / Tensión de salida / Tensão de saída / Tensione di uscita / Udgangsspænding / Utgående spänning / Napięcie wyjściowe / Tensiune de ieșire / Išėjimo įtampa / Izejas spriegums / Våljundpinge / Kimenő feszültség / Izhodna napetost / Изходно напряжение / Τάση εξόδου	DC 22,0 V
Ausgangsstrom / Output current / Uitgangsstrom / Výstupní proud / Výstupný prúd / Intensidad de salida / Corrente de saída / Corrente di uscita / Udgangsstrømsstyrke / Utgående ström / Prąd wyjściowy / Curent de ieșire / Išėjimo srovė / Izejas strāva / Våljundvool / Kimenő áramerősség / Izhodni tok / Изходен ток / Ένταση ρεύματος εξόδου	0,5 A
Ausgangsleistung / Output power / Uitgangsvermogen / Výstupní výkon / Výstupný výkon / Potencia de salida / Potência de saída / Potenza di uscita / Udgangseffekt / Utgående effekt / Moc wyjściowa / Putere de ieșire / Išėjimo galia / Izejas jauda / Våljundvõimsus / Kimenő teljesítmény / Izhodna moč / Изходна мощност / Ισχύς εξόδου	11,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb / Average active efficiency / Gemiddelde actieve efficiëntie / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Eficiencia media en activo / Eficiência média no modo ativo / Rendimento medio in modo attivo / Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand / Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge / Średnia sprawność podczas pracy / Randament mediu în mod activ / Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas / Vidējā aktivā efektivitāte / Töiseisundi keskmine energiatõhusustegur / Aktiv üzemmódban mért átlagos hatásfok / Povprečni izkoristek v aktivnem stanju / Среден КПД в работен режим / Μέση ενεργός απόδοση	83,24% / 85,51 %
Effizienz bei geringer Last (10 %) / Efficiency at low load (10 %) / Efficiëntie bij lage belasting (10 %) / Účinnost při malém zatížení (10 %) / Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %) / Eficiencia a baja carga (10 %) / Eficiência a carga baixa (10%) / Rendimento a basso carico (10 %) / Effektivitet ved lav belastning (10 %) / Verkningsgrad vid låg last (10 %) / Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %) / Randamentul la sarcină redusă (10 %) / Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %) / Efektivitāte pie zemas slodzes (10 %) / Energatõhusustegur väikesel koormusel (10 %) / Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél / Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) / КПД при малък товар (10 %) / Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	66,06 % / 81,95 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast / No-load power consumption / Energieverbruik in niet-belaste toestand / Spotreba energie ve stavu bez zátěže / Spotreba energie v stave bez záťaže / Consumo eléctrico en vacío / Consumo energético em vazio / Potenza assorbita nella condizione a vuoto / Effektforbrug i nullast-tilstand / Elförbrukning vid noll-last / Zużycie energii w stanie bez obciążenia / Puterea absorbită în regim fără sarcină / Vartojamoji galia be apkrovos / Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā (W) / Tarbimisvõimsus koormamata seisundis / Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás / Poraba energije v stanju brez obremenitve / Консумирана мощност на празен ход / Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0,073 W / 0,038 W
Bodendüse / Floor head / Bodemnozzle / Podlahová tryska / Podlahová dýza / Tobera del suelo / Bocal para o piso / Ugello per pavimento / Gulvdyse / Golvmunstycke / Dysza do podłóg / Duza pentru sol / Grindų antgalis / Uzgalis gridas uzkopšanai / Põrandotsak / Aljzatfűvóka / Talna šoba / Дюза на дъното / Πέλμα δαπέδου	
Spannung / Voltage / Spanning / Napětí / Napätie / Tensión / Tensão / Tensione / Spænding / Spänning / Napięcie / Tensiune / Įtampa / Spriegums / Pinge / Feszültség / Napetost / Напряжение / Τάση	DC 14,4 V
Leistung / Output / Vermogen / Výkon / Výkon / Potencia / Potência / Potenza / Ydelse / Prestanda / Moc / Putere / Galia / Jauda / Võimsus / Teljesítmény / Моџ / мощност / Απόδοση	10 W

B Lieferumfang / Scope of supply / Leveringspakket / Rozsah dodávky / Rozsah dodávky / Volumen de suministro / Escopo de fornecimento / Dotazione / Leveringsomfang / Leveransinnehåll / Zakres dostawy / Pachet de livrare / Komplektacija / Piegādes aprījums / Tarnekomplekt / Szállítási terjedelem / Obseg dobave / Обхват на доставката / Περιεχόμενο συσκευασίας



- D** Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Benachrichtigen Sie bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen bitte Ihren Händler oder den Leifheit Service.
- GB** When unpacking, check the content of the packet for completeness and possible transport damage. If parts are missing or damaged, please notify your dealer or Leifheit Service.
- NL** Controleer bij het uitpakken de verpakkinginhoud op volledigheid en eventuele transportschade. Informeer bij ontbrekende onderdelen of beschadigingen uw handelaar of de Leifheit Service.
- CZ** Při vybalování zkontrolujte, jestli něco nechýbí, a případně jestli nedošlo k nějakým škodám při přepravě. Pokud něco chybí nebo je poškozené, informujte o tom prosím svého prodejce nebo zákaznický servis Leifheit.
- SK** Pri vybalovaní obsahu z obalu skontrolujte úplnosť zariadenia a prípadné prepravné poškodenia. Pri chýbajúcich dieloch alebo poškodeniach upovedomte vášho predajcu alebo servis spoločnosti Leifheit.
- E** Al desembalar, compruebe que el contenido del paquete esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. Por favor, notifique a su distribuidor o al servicio técnico de Leifheit si faltan piezas o están dañadas.
- P** Verifique ao desembralar o conteúdo da embalagem quanto à integridade e possíveis danos no transporte. Em caso de ausência de peças ou danos, por favor, notifique o seu revendedor ou Atendimento Leifheit.
- I** Durante la rimozione dell'imballaggio, verificare l'integrità del contenuto della confezione ed eventuali danni causati dal trasporto. In caso di pezzi mancanti o danni, comunicarlo al proprio rivenditore o al Servizio di assistenza Leifheit.
- DK** Ved udpakning af emballagens indhold skal dette kontrolleres for fuldstændighed og eventuelle transportskader. Kontakt din forhandler eller Leifheit service i tilfælde af manglende dele eller beskadigelser.
- S** Kontrollera vid uppackningen att allt finns med i förpackningen och att inga transportskador förekommer. Informera din återförsäljare eller Leifheit servicen om delar saknas eller skador förekommer.
- PL** Podczas rozpakowywania sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku braku części lub uszkodzenia, powiadom swojego sprzedawcę lub serwis firmy Leifheit.
- RO** Verificați la dezambalare dacă pachetul are conținutul complet și dacă există eventuale deteriorări de la transport. În cazul lipsei de piese sau al deteriorărilor, vă rugăm să înștiințați reprezentantul dumneavoastră comercial sau centrul de service Leifheit.
- LT** Išpakuodami patikrinkite pakuotės turinio pilnumą ir ar nėra transportavimo pažeidimų. Jei trūksta dalių ar yra pažeidimų, prašome pranešti savo prekybininkui arba „Leifheit“ techninės priežiūros tarnybai.
- LV** Atverot iepakojumu, pārbaudiet tā saturu pilnību un vai nav radušies bojājumi transportēšanas laikā. Trūkstošu detaļu vai bojājumu gadījumā informējiet par to pārdevēju vai Leifheit Klientu apkalpošanas dienestu.
- EST** Lahtipakkimisel kontrollige pakendi sisu komplektsust ja võimalike transpordikahjustuste olemasolu. Puuduvalte osade või kahjustuste korral teavitage müüjat või Leifheiti klienditeenindust.
- H** Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az esetleges sérülési károkat. Hiányzó részesegységek vagy alkatrészek, ill. sérülések esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a Leifheit szervizhez.
- SLO** Pri razpakiranju preverite celovitost vsebine embalaže in morebitne poškodbe med transportom. V primeru manjkajočih delov ali poškodb obvestite Vašega prodajalca ali Leifheit center za stranke.
- BG** При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за пълнота и евентуални транспортни щети. При липсващи части или повреди, моля уведомете вашия търговец или сервиза на Leifheit.
- GR** Όταν ανοίγετε τη συσκευασία, ελέγχετε το περιεχόμενο ως προς την πληρότητα και για τυχόν ζημιές στη διάρκειά της μεταφοράς. Αν λείπουν εξαρτήματα ή υπάρχουν ζημιές, ενημερώστε το εμπόρικό κατάστημα ή το σέρβις της Leifheit.



HINWEIS: Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen, um eine konstant hohe Reinigungsleistung aufrechtzuerhalten.
NOTE: Clean the filter at regular intervals in order to maintain a consistently high cleaning power.
AANWIJZING: Reinig de filters geregeld, om gelijkblijvende hoge reinigingsprestaties te verkrijgen.
UPOZORNĚNÍ: Pravidelně čistěte filtry, protože tím zůstane zachována konstantní vysoká účinnost čištění.
UPOZORNĚNIE: Pravidelne čistite filter, aby ste zachovali konštantný výkon čistenia.
NOTA: Limpie los filtros regularmente para que el rendimiento de la limpieza sea siempre óptimo.
NOTA: Limpe os filtros regularmente para manter um desempenho de limpeza alto e consistente.
NOTA: pulire regolarmente i filtri per garantire una potenza pulente elevata nel tempo.
BEMERK: Rengör regelmässigt filtret för att bevare en ensartet hög rengöringsydelse.
INFORMATION: Rengör filtren regelbundet för att upprätthålla en oförändrat hög rengöringseffekt.

WSKAZÓWKA: Regularnie czyść filtry, aby utrzymać stałą wysoką wydajność czyszczenia.
INDICAȚIE: Curățați regulat filtrul, pentru a obține o putere de curățare ridicată și constantă.
NUORODA: reguliariai valykite filtrus, kad išsaugotumėte pastovų didelį valymo našumą.
NORĀDĪJUMS: Tīriet filtru regulāri, lai saglabātu nemainīgi augstu tīršanas jaudu.
MÁRKUS: Puhastage filtrit regulaarselt, et säiliks ühtlaselt tugev puhastusvõimsus.
MEGJEGYZÉS: Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, hogy megőrizze a termék egyenletes tisztítási teljesítményét.
NAMIG: Redno čistite filtre, da zagotovite konstantno visoko moč čiščenja.
УКАЗАНИЕ: Почиствайте филтрите редовно, за да запазите постоянна голяма почистваща мощност.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα για να έχετε σταθερά υψηλές επιδόσεις στο πλαίσιο του καθαρισμού.

